

Jer

Chapter 37

Spanish Interlinear

Reference: Reina Valera 1909

1 יְהוֹאָקִים בֶּן־יֹנָתָן בֶּן־יֹשִׁיָּהוּ צִדְקִיָּהוּ מֶלֶךְ־יְרֵמְיָהּ
Yehoyaqim hijo-de Jonyahu en-lugar-de Yoshiyahu hijo-de Tsidqiyahu rey Y-reinó
[H3079](#) [H3659](#) [H8478](#) [H2977](#) [H6667](#) [H4428](#)
יְהוּדָה בָּאָרֶץ בָּבֶל מֶלֶךְ־נְבוּכַדְרֶאצַּר הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר
Yehudah en-tierra-de Bavel rey-de Nevujadnetsar hizo-reinar que
[H3063](#) [H0776](#) [H0894](#) [H4428](#) [H5019](#)

Y REINÓ el rey Sedechías hijo de Josías, en lugar de Conías hijo de Joacim, al cual Nabucodonosor rey de Babilonia había constituido por rey en la tierra de Judá.

2 אֲשֶׁר יְהוָה דִּבְרָה אֶל־הָאָרֶץ וְעַם וְעַבְדָּיו הוּא שָׁמַע וְלֹא
que Yahweh palabras-de a la-tierra y-pueblo-de y-siervos-de-él él oyó Y-no
[H3068](#) [H1697](#) [H0413](#) [H0776](#) [H5650](#) [H1931](#) [H8085](#) [H3808](#)
הַנָּבִיא יִרְמְיָהוּ בֶּרֶךְ דִּבֶּר
el-profeta Yirmeyahu por-mano-de habló
[H5030](#) [H3414](#) [H3027](#) [H1696](#)

Mas no obedeció él, ni sus siervos, ni el pueblo de la tierra á las palabras de Jehová, que dijo por el profeta Jeremías.

3 וַיִּשְׁלַח הַמֶּלֶךְ צִדְקִיָּהוּ בֶּן־שְׁלֵמְיָהּ אֶת־יְהוּכָל בֶּן־שֵׁחַנְיָה מַעֲשִׂיָּה בֶּן־צַפְנְיָהוּ וְאֶת־יֹאחָז
Shelemyah hijo-de Yehujal (marca-de-objeto) Tsidqiyahu el-rey Y-envió
[H8018](#) [H3081](#) [H0853](#) [H6667](#) [H4428](#) [H7971](#)
הַנָּבִיא יִרְמְיָהוּ אֶל־הַכֹּהֵן מַעֲשִׂיָּה בֶּן־צַפְנְיָהוּ וְאֶת־יֹאחָז
el-profeta Yirmeyahu a el-sacerdote Maaseyah hijo-de Tsefanyahu y-(marca-de-objeto)
[H5030](#) [H3414](#) [H0413](#) [H3548](#) [H4641](#) [H6846](#) [H0853](#)
אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶל־בְּעֵדֵנוּ נָא הִתְפַּלֵּל לְאָמָר
Dios-nuestro Yahweh a por-nosotros por-favor Ora diciendo
[H0430](#) [H3068](#) [H0413](#) [H1157](#) [H4994](#) [H6419](#) [H0559](#)

Y envió el rey Sedechías á Jucal hijo de Selemías, y á Sephanías hijo de Maasías sacerdote, para que dijesen al profeta Jeremías: Ruega ahora por nosotros á Jehová nuestro Dios.

4 בֵּית אֵתוּ נָתְנוּ וְלֹא־הָעָם בְּתוּךְ וַיֵּצֵא בָּא וַיִּרְמְיָהוּ
casa-de a-él lo-pusieron y-no el-pueblo en-medio-de y-salía entraba Y-Yirmeyahu
[H0853](#) [H5414](#) [H3808](#) [H8432](#) [H3318](#) [H0935](#) [H3414](#)
(הַכְּלוּא) [הַכְּלוּא] (la-prisión) [la-prisión]
[H3628](#) [H3628](#)

Y Jeremías entraba y salía en medio del pueblo; porque no lo habían puesto en la casa de la cárcel.

5 עַל־הַצָּרִים הַכַּשְׂדִּים וַיִּשְׁמְעוּ מִמִּצְרַיִם וַיֵּצֵא פָּרְעָה וַיְחִיל
sobre los-que-sitiaban los-caldeos y-oyeron de-Mitsrayim salió Faraón Y-ejército-de
[H3778](#) [H8085](#) [H4714](#) [H3318](#) [H6547](#) [H2428](#)
פּ יְרוּשָׁלַם מֵעַל וַיַּעֲלוּ שְׁמֵם אֶת־יְרוּשָׁלַם
P Yerushalaim de-sobre y-subieron fama-de-ellos (marca-de-objeto) Yerushalaim
[H3389](#) [H5927](#) [H0853](#) [H3389](#)

Y como el ejército de Faraón hubo salido de Egipto, y vino la fama de ellos á oídos de los Caldeos que tenían cercada á Jerusalem, partiéronse de Jerusalem.

6 וַיְהִי דְבַר-יְהוָה אֶל-יִרְמְיָהוּ הַנָּבִיא לֵאמֹר:
Y-fue palabra-de Yahweh a Yirmeyahu el-profeta diciendo
[H1961](#) [H1697](#) [H3068](#) [H0413](#) [H3414](#) [H5030](#) [H0559](#)

Entonces fué palabra de Jehová á Jeremías profeta, diciendo:

7 כֹּה-אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כֹּה תֹאמְרוּ אֶל-מֶלֶךְ יְהוּדָה
Así dijo Yahweh Dios-de Yisrael Así diréis a rey-de Yehudah
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0430](#) [H3478](#) [H3541](#) [H0559](#) [H4428](#) [H3063](#)

הַשֵּׁלַח הַשֵּׁלַח אֲתֶכֶם אֵלַי לְדֹרְשָׁנִי וְהֵנָּה עֵינִי עַל-פָּרְעֹה הַיֵּצֵא
el-que-os-envía a-vosotros a-mí para-consultarme He-aquí para-consultarme He-aquí para-consultarme
[H7971](#) [H0853](#) [H0413](#) [H1875](#) [H2009](#) [H2428](#) [H6547](#) [H3318](#)

לָכֶם לְעֹזְרָה שָׁב לְאֶרֶצוֹ מִצְרַיִם
a-vosotros para-ayuda volverá a-tierra-de-él Mitsrayim
[H5833](#) [H7725](#) [H0776](#) [H4714](#)

Así ha dicho Jehová Dios de Israel: Diréis así al rey de Judá, que os envió á mí para que me preguntaseis: He aquí que el ejército de Faraón que había salido en vuestro socorro, se volvió á su tierra en Egipto.

8 וְשָׁבוּ הַכַּשְׂדִּים לְעֹזְרָה שָׁב לְאֶרֶצוֹ מִצְרַיִם
Y-volverán los-caldeos para-ayuda volverá a-tierra-de-él Mitsrayim
[H7725](#) [H3778](#) [H0776](#) [H4714](#)

כָּאֵשׁ: S
con-el-fuego
[H0784](#)

Y tornarán los Caldeos, y combatirán esta ciudad, y la tomarán, y la pondrán á fuego.

9 וְכֹה אָמַר יְהוָה אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל כֹּה תֹאמְרוּ אֶל-נַפְשֵׁיכֶם לֵאמֹר יֵלְכוּ יֵלְכוּ
Así dijo Yahweh Dios-de Yisrael Así diréis a-vosotros engañéis No Yahweh dijo Así
[H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0408](#) [H5377](#) [H5315](#) [H0559](#) [H1980](#) [H3212](#)

מֵעַלֵּינוּ מֵעַלֵּינוּ הַכַּשְׂדִּים כִּי-לֹא יֵלְכוּ
de-sobre-nosotros los-caldeos porque no irán
[H3778](#) [H3808](#) [H3212](#)

Así ha dicho Jehová: No engañéis vuestras almas, diciendo: Sin duda los Caldeos se han ido de nosotros: porque no se irán.

10 כִּי-אִם-הִכִּיתֶם כָּל-עֵינִי עַל-הַכַּשְׂדִּים הַנִּלְחָמִים אֲתֶכֶם וְנִשְׁאַרוּ
Porque si hiriereis todo ejército-de caldeos los-que-luchan con-vosotros y-quedaran
[H5221](#) [H3605](#) [H2428](#) [H3778](#) [H0854](#) [H7604](#)

כֶּם אֲנָשִׁים מִדָּקְרִים אִישׁ בְּאֶתְלֹתוֹ יָקוּמוּ וְשָׂרְפוּ
entre-ellos varones heridos varón en-tienda-de-él se-levantarían y-quedarían
[H0376](#) [H1856](#) [H0376](#) [H0168](#) [H8313](#)

אֶת-הָעִיר הַזֹּאת בְּאֵשׁ:
(marca-de-objeto) la-esta la-ciudad con-el-fuego
[H0853](#) [H2063](#) [H0784](#)

Porque aun cuando hirieseis todo el ejército de los Caldeos que pelean con vosotros, y quedasen de ellos hombres alanceados, cada uno se levantará de su tienda, y pondrán esta ciudad á fuego.

11
 מִפְּנֵי de-delante-de H6440
 יְרוּשָׁלַיִם Yerushalaim H3389
 מֵעַל de-sobre
 הַכַּשְׂדִּים los-caldeos H3778
 חֵיל ejército-de H2428
 בָּהֶעָלוֹת cuando-subió H5927
 וַיְהִי Y-fue H1961

ס S
 פַּרְעֹה: Faraón H6547
 חֵיל ejército-de H2428

Y aconteció que, como el ejército de los Caldeos se fué de Jerusalem á causa del ejército de Faraón,

12
 מִשָּׁם de-allí H8033
 לְחַלֵּק para-repartir
 בִּנְיָמִן Binyamin H1144
 אֶרֶץ tierra-de H0776
 לָלֶכֶת para-ir H3212
 מִירוּשָׁלַיִם de-Yerushalaim H3389
 יִרְמְיָהוּ Yirmeyahu H3414
 וַיֵּצֵא Y-salió H3318

הָעָם: el-pueblo
 בְּתוֹךְ en-medio-de H8432

Salíase de Jerusalem Jeremías para irse á tierra de Benjamín, para apartarse de allí en medio del pueblo.

13
 יִרְמְיָה Yiriyah H3376
 וּשְׁמוֹ y-nombre-de-él H8034
 פְּקֻדָּתָא guardia H6488
 בְּעַל jefe-de H1167
 וְשָׁם y-allí H8033
 בִּנְיָמִן Binyamin H1144
 בִּשְׁעַר en-puerta-de H8179
 הוּא él H1931
 וַיְהִי Y-fue H1961

הַנָּבִיא el-profeta H5030
 יִרְמְיָהוּ Yirmeyahu H3414
 אֶת־ (marca-de-objeto) H0853
 וַיִּתְּפֶשׁ y-apresó H8610
 חֲנַנְיָה Jananyah
 בֶּן־ hijo-de H0818
 שְׁלֵמְיָה Shelemyah
 בֶּן־ hijo-de

לֵאמֹר diciendo
 אֶל־ A H0413
 הַכַּשְׂדִּים los-caldeos H3778
 אַתָּה tú
 נִפְלִי: desertando H5307

Y cuando fué á la puerta de Benjamín, estaba allí un prepósito que se llamaba Irías, hijo de Selemías, hijo de Hananías, el cual prendió á Jeremías profeta, diciendo: Tú te retiras á los Caldeos.

14
 אֵלָיו a-él H0413
 שָׁמָע escuchó H8085
 וְלֹא y-no H3808
 הַכַּשְׂדִּים los-caldeos H3778
 עַל־ a
 נִפְלִי desertando H5307
 אֲנִי no-estoy H0369
 שֶׁקֶר Mentira H8267
 יִרְמְיָהוּ Yirmeyahu H3414
 וַיֹּאמֶר Y-dijo H0559

וַיִּתְּפֶשׁ y-apresó H8610
 יִרְמְיָה Yiriyah H3376
 בִּירְמְיָהוּ a-Yirmeyahu H3414
 וַיְבֹאֵהוּ y-lo-trajo H0935
 אֶל־ a
 הַשָּׂרִים: los-príncipes H8269

Y Jeremías dijo: Falso: no me retiro á los Caldeos. Mas él no lo escuchó, antes prendió Irías á Jeremías, y llevólo delante de los príncipes.

15
 אֵלָיו a-él H0853
 וַנִּתְּנוּ y-lo-pusieron H5414
 אֵת־ a-él H0853
 וַיִּכּוּ y-lo-golpearon H5221
 יִרְמְיָהוּ Yirmeyahu H3414
 עִל־ con
 הַשָּׂרִים los-príncipes H8269
 וַיִּקְצְפוּ Y-se-enojaron H7107

בֵּית casa-de
 הָאֲסוּר la-prisión H0612
 בֵּית casa-de
 הַיְּהוֹנָתָן Yehonatan H3083
 כִּי־ porque
 אֵת־ a-él H0853
 עָשׂוּ hicieron
 לְבֵית para-casa-de

הַקָּלָא: la-cárcel
 H3608

Y los príncipes se airaron contra Jeremías, y azotáronle, y pusiéronle en prisión en la casa de Jonathán escriba, porque aquélla habían hecho casa de cárcel.

בַּחֲצֵר	יִרְמְיָהוּ	אֶת־	וַיִּפְקְדוּ	צִדְקִיָּהוּ	הַמֶּלֶךְ	וַיִּצְוֶה	
en-patio-de	Yirmeyahu	(marca-de-objeto)	y-encomendaron	Tsidqiyahu	el-rey	Y-mandó	
	H3414	H0853		H6667	H4428	H6680	
תָּם	עַד־	הַפָּנִים	מִתּוֹךְ	לַיּוֹם	לֶחֶם	כֹּכַר־	לֹא
acabarse	hasta	los-panaderos	de-calle-de	al-día	pan	torta-de	a-él
H8552	H5704	H0644	H2351	H3117	H3899	H3603	H5414
		הַמִּשְׁטָּרָה:	בַּחֲצֵר	יִרְמְיָהוּ	וַיֵּשֶׁב	הָעִיר	מִן־
		la-guardia	en-patio-de	Yirmeyahu	Y-habitó	la-ciudad	de
		H4307		H3414	H3427	H3899	H3605
						הַלֶּחֶם	כָּל־
						el-pan	todo

Entonces dió orden el rey Sedechîas, y depositaron á Jeremías en el patio de la cárcel, haciéndole dar una torta de pan al día, de la plaza de los Panaderos, hasta que todo el pan de la ciudad se gastase. Y quedó Jeremías en el patio de la cárcel.